

# краткое справочное руководство

## принтеры hp deskjet 948c/940c/920c series\*

*\*Некоторые модели принтера могут отсутствовать в ряде регионов*

### ОГЛАВЛЕНИЕ

<b>знакомство с принтером hp deskjet</b> . . . . .	<b>1</b>
комплект поставки . . . . .	1
картриджи печати . . . . .	1
принтерные кабели . . . . .	1
новые версии программного обеспечения. . . . .	1
<b>получение справки</b> . . . . .	<b>2</b>
быстрая справка. . . . .	2
получение справки в DOS. . . . .	3
<b>как обратиться в отдел обслуживания клиентов hp</b> . . . . .	<b>4</b>
процесс получения поддержки hp . . . . .	4
веб-сайты поддержки hp . . . . .	4
обслуживание клиентов hp по телефону . . . . .	5
ремонтное обслуживание клиентов hp . . . . .	6
продление гарантийного обслуживания . . . . .	6
<b>устранение неисправностей при установке для Windows</b> . . . . .	<b>7</b>
ограниченное гарантийное обязательство . . . . .	11
охрана окружающей среды . . . . .	13
технические характеристики изделия . . . . .	14
regulatory notices . . . . .	задняя сторона облажки

## права собственности

Microsoft, MS-DOS и Windows являются зарегистрированными товарными знаками фирмы Microsoft Corporation.

Adobe и Acrobat являются зарегистрированными товарными знаками фирмы Adobe Systems Incorporated.

Mac, Macintosh и MacOS являются товарными знаками фирмы Apple Computer, Inc., зарегистрированными в США и других странах.

ENERGY STAR является зарегистрированным товарным знаком Федерального управления США по охране окружающей среды (EPA).

## уведомление

Информация, содержащаяся в этом документе, может изменяться без уведомления.

Hewlett-Packard не предоставляет никаких гарантий в отношении приведенного материала, включая, среди прочего, подразумеваемые гарантии пригодности для продажи и соответствия определенному назначению.

Hewlett-Packard не несет ответственности за ошибки, содержащиеся в настоящем документе, а также за обусловленные и косвенные убытки, связанные с предоставлением, применением или использованием настоящих материалов.

Запрещается фотокопировать, размножать и переводить на другой язык любую часть настоящего документа без предварительного письменного согласия компании Hewlett-Packard.

## термины и соглашения

Следующие термины и соглашения используются в кратком справочном руководстве.

### термины

Принтеры HP Deskjet series называются также принтерами **HP Deskjet** или **принтерами HP**.

### символы

Символ > указывает на последовательность программных шагов или действий. Например:

Нажмите **Пуск** > **Программы** > **hp deskjet series** > **интерактивная справка**, чтобы просмотреть электронное руководство *интерактивная справка*.

### предостережения

Слово **Внимание!** указывает на возможное повреждение принтера HP Deskjet или другого оборудования. Например:

**Внимание!** Не касайтесь чернильных сопел и медных контактов печатающего картриджа. Прикосновение к этим деталям приведет к засорению, прекращению подачи чернил и ухудшению электрических контактов.

# знакомство с принтером hp deskjet

## комплект поставки

Спасибо за покупку принтера HP Deskjet! Вот что входит в комплект поставки принтера:

- Принтер HP Deskjet (948c series, 940c series или 920c series)
- Электрический шнур
- Компакт-диск с программным обеспечением принтера
- краткое справочное руководство
- вкладыш быстрой установки
- Черный печатающий картридж
- Трехцветный печатающий картридж

Если чего-то не хватает, обратитесь в магазин по месту покупки или позвоните в отдел обслуживания клиентов HP. Более подробная информация приведена в разделе «как обратиться в отдел обслуживания клиентов hp».

## картриджи печати

В комплект поставки принтера HP Deskjet входит как черный, так и цветной печатающие картриджи. В каждой упаковке печатающих картриджей, а также в электронной интерактивной справке, содержатся инструкции по установке.

При замене печатающего картриджа убедитесь в том, что он имеет соответствующий номер изделия:

- Черный — HP 15 (6615A)
- Трехцветный — HP 78 (C6578)

## принтерные кабели

Принтерный кабель не входит в комплект поставки принтера. Чтобы подключить принтер к компьютеру, приобретите один из следующих кабелей:

- Параллельный кабель, соответствующий стандарту IEEE 1284, который можно использовать во всех системах Windows
- Кабель USB, который используется как в системах Macintosh, так и в системах Windows 98, Me, NT и 2000

## новые версии программного обеспечения

Программное обеспечение принтера, называемое также драйвером принтера, посылает в принтер ваши задания на печать. Программное обеспечение, а также его новые версии, можно получить одним из следующих способов:

- Сгрузите программное обеспечение принтера с веб-сайта HP.
- Позвоните в отдел обслуживания клиентов HP и попросите прислать компакт-диск, содержащий файлы новой версии программного обеспечения.

Номера телефонов обслуживания клиентов и адреса веб-сайтов указаны в разделе «как обратиться в отдел обслуживания клиентов hp».

# получение справки

## быстрая справка

Электронное руководство *интерактивная справка* содержит указания по использованию принтера HP Deskjet. Приведенная в нем информация поможет также устранить возможные неполадки принтера.

### пользователи Windows 95, 98, Me, 2000 и NT 4.0

Откройте *интерактивную справку* с помощью помощника печати HP — служебной программы, которая содержит также:

- Сведения о поддержке, предоставляемой отделом Обслуживания Клиентов HP
- Соображения по печати
- Ссылки для приобретения других изделий HP
- Ссылки на новые версии программного обеспечения принтера

Значок помощника печати будет находиться на рабочем столе Windows после установки программного обеспечения принтера.

### вызов интерактивной справки

Чтобы открыть *интерактивную справку*:

1. Воспользуйтесь значком **помощник печати hp** на рабочем столе компьютера.  
Запускается помощник печати hp.
2. Нажмите кнопку **быстрая справка** для вывода на экран разделов руководства.

Можно также открыть *интерактивную справку* из меню «Пуск» путем нажатия **Пуск > Программы > hp deskjet series > помощник печати > интерактивная справка**.

### версии интерактивной справки в формате Adobe Acrobat

Текст *интерактивной справки* имеется также на следующих языках:

- Арабский
- Бахаза Индонезия
- Болгарский
- Греческий
- Иврит
- Казахский
- Литовский
- Румынский
- Словацкий
- Словенский
- Турецкий
- Хорватский
- Эстонский

Чтобы просмотреть руководство на одном из этих языков:

1. Воспользуйтесь значком **помощник печати hp** на рабочем столе компьютера.
2. Нажмите кнопку **интерактивная справка** в окне помощника печати hp.
3. Выберите строку **интерактивная справка на других языках** внизу окна *интерактивной справки*.
4. Вставьте компакт-диск с программным обеспечением принтера в устройство чтения компакт-дисков компьютера.

5. Выберите нужный язык из появляющегося списка.
  - Если на компьютере установлена программа Acrobat Reader, на экране появится *интерактивная справка*.
  - Если программа Acrobat Reader на компьютере отсутствует, она будет установлена автоматически. После этого на экране появится *интерактивная справка*.

### пользователи Macintosh

На компьютерах Macintosh для просмотра текста *быстрой справки* необходима программа Adobe Acrobat Reader. Если у вас нет программы Acrobat Reader, установите ее с компакт-диска с программным обеспечением принтера.

Чтобы открыть *быструю справку*:

1. Вставьте компакт-диск с программным обеспечением принтера в устройство чтения компакт-дисков компьютера. Появится экран hp deskjet.
2. Выберите папку **User Manual (Руководство по эксплуатации)** для вашего языка.
3. Выберите один из следующих способов:
  - Если на компьютере установлена программа Acrobat Reader, воспользуйтесь значком **Electronic User Manual (Электронное руководство по эксплуатации)** –или–
  - Если на компьютере не установлена программа Acrobat Reader, воспользуйтесь значком **Acrobat Reader Installer**. Adobe Acrobat Reader устанавливается автоматически. После окончания установки воспользуйтесь значком **Electronic User Manual (Электронное руководство по эксплуатации)**, чтобы открыть *интерактивную справку*.

## получение справки в DOS

В системе DOS информация о принтере HP Deskjet содержится в текстовом документе *dosread.txt*. Этот файл находится на компакт-диске с программным обеспечением принтера в каталоге `\<код языка>\djcp\`. Замените `<код языка>` соответствующим кодом, выбранным из приведенного ниже списка. Например, чтобы прочитать файл по-английски, откройте *dosread.txt* в каталоге `\enu\djcp`.

для языка...	используйте код...
Бахаза Индонезия	bin
Болгарский	bul
Китайский с упрощенной орфографией	chs
Китайский с традиционной орфографией	cht
Чешский	csy
Датский	dan
Немецкий	deu
Английский	enu
Испанский	esm
Финский	fin
Французский	fra
Венгерский	hun
Итальянский	ita
Японский	jpn
Корейский	kor
Казахский	kzh
Голландский	nld
Норвежский	non
Польский	plk
Португальский	ptb
Русский	rus
Шведский	svc
Тайский	tha

# как обратиться в отдел обслуживания клиентов hp

## процесс получения поддержки hp

Отдел обслуживания и поддержки клиентов HP дает квалифицированные советы по вопросам использования принтера HP Deskjet и помогает устранить возникающие неисправности принтера. Существует несколько способов получения необходимой помощи. Процесс получения поддержки в отделе обслуживания клиентов HP наиболее эффективен, если придерживаться следующей последовательности.

1. Воспользуйтесь *интерактивной справкой*.

Для получения более подробной информации см. раздел «получение справки».

2. Обратитесь в службу электронной поддержки HP.

Для получения более подробной информации см. раздел «веб-сайты поддержки hp».

3. Обратитесь в отдел обслуживания клиентов HP по телефону в течение рабочего дня.

Для получения более подробной информации см. раздел «обслуживание клиентов hp по телефону».

**Примечание.** Варианты поддержки могут отличаться в зависимости от устройства, страны (региона) и языка.

## веб-сайты поддержки hp

Если у вас есть доступ к сети Интернет, можно получить разнообразные сведения о принтере, а также воспользоваться общественными форумами пользователей и службой поддержки HP по электронной почте. Посетите веб-сайты, указанные в следующей таблице. Если соответствующая страна или язык отсутствуют в таблице, проверьте, существует ли веб-сайт на вашем родном языке в отделе электронного обслуживания клиентов HP по адресу [www.hp.com/apcso-support/regional.html](http://www.hp.com/apcso-support/regional.html).

для языка...	воспользуйтесь веб-сайтом...
Английский	<a href="http://www.hp.com/go/support">http://www.hp.com/go/support</a>
Испанский	<a href="http://www.hp.com/cposupport/es">http://www.hp.com/cposupport/es</a>
Итальянский	<a href="http://www.hp.com/cposupport/it">http://www.hp.com/cposupport/it</a>
Китайский с традиционной орфографией	<a href="http://taiwan.support.hp.com">http://taiwan.support.hp.com</a>
Китайский с упрощенной орфографией	<a href="http://www.hp.com.cn/go/support">http://www.hp.com.cn/go/support</a>
Корейский	<a href="http://www.hp.co.kr/go/support">http://www.hp.co.kr/go/support</a>
Немецкий	<a href="http://www.hp.com/cposupport/de">http://www.hp.com/cposupport/de</a>
Португальский	<a href="http://www.hp.com/cposupport/pt">http://www.hp.com/cposupport/pt</a>
Французский	<a href="http://www.hp.com/cposupport/fr">http://www.hp.com/cposupport/fr</a>
Шведский	<a href="http://www.hp.com/cposupport/sv">http://www.hp.com/cposupport/sv</a>
Японский	<a href="http://www.jpn.hp.com/CPO_TC/eschome.htm">http://www.jpn.hp.com/CPO_TC/eschome.htm</a>

## обслуживание клиентов HP по телефону

### период бесплатной поддержки по телефону

В течение периода поддержки принтера по телефону фирма HP предоставляет бесплатную телефонную поддержку. В приведенной ниже таблице указаны периоды телефонной поддержки по регионам. Для получения более подробной информации посетите веб-сайт HP [www.hp.com/cpsosupport/guide/psd/cscinfo.html](http://www.hp.com/cpsosupport/guide/psd/cscinfo.html).

регион	телефонная поддержка*
Северная Америка — включая Канаду	30 дней
Азия и Тихоокеанский регион	30 дней
Европа	1 год
Латинская Америка	30 дней

\* Используются стандартные тарифы телефонной компании.

### прежде чем позвонить

Перед тем как позвонить специалисту по обслуживанию клиентов HP, расположитесь перед компьютером и принтером. Чтобы ускорить обслуживание, подготовьтесь описать существующую проблему, а также предоставить следующие данные:

- Номер модели принтера (обозначенный на передней панели принтера)
- Серийный номер принтера (обозначенный на нижней панели)
- Операционную систему компьютера
- Версию принтерного драйвера (программного обеспечения принтера)

### после окончания периода бесплатной телефонной поддержки

После окончания периода бесплатной телефонной поддержки вы можете воспользоваться платной поддержкой HP. (Тарифы могут меняться без предварительного уведомления.)

- Для непродолжительных (менее 10 минут) звонков в США пользуйтесь телефоном (900) 555-1500. Тариф составляет 2,50 доллара США в минуту. Плата не превысит 25 долларов США.
- Если вы находитесь в США и предполагаете, что разговор будет продолжаться более десяти минут, а также для звонков из Канады, пользуйтесь телефоном (800) 999-1148. Плата составляет 25 долларов США за один звонок и производится кредитными карточками Visa или MasterCard.
- Если вы находитесь за пределами США и Канады, выберите соответствующий номер телефона, воспользовавшись следующей таблицей.

в этом регионе...	звоните по телефону...
Австралия	+61 3 8877 8000
Австрия	+43 (0) 810 00 6080
Английский международный	+44 (0) 207 512 5202
Аргентина	+54 0810 555 5520
Бельгия (голландский язык)	+32 (0) 2 626 88 06
Бельгия (французский язык)	+32 (0) 2 626 88 07
Ближний Восток, Дубай	+971 4 883 8454
Бразилия, в пределах Сан-Паулу	+55 3747 7799
Бразилия, за пределами Сан-Паулу	+55 0800 15 7751
Великобритания	+44 (0) 207 512 5202
Венгрия	+36 (0) 1382 1111

в этом регионе...	звоните по телефону...
Венесуэла	+58 800 47 888
Вьетнам	+84 (0) 8 823 4530
Германия	+49 (0) 180 52 58 143
Гонконг	+852 (800) 96 7729
Греция	+30 (0) 1 619 64 11
Дания	+45 (0) 39 29 4099
Израиль	+972 (0) 9 9524848
Индия	+91 11 682 60 35
Индонезия	+62 (21) 350 3408
Ирландия	+353 (0) 1662 5525
Испания	+34 9 02321 123
Италия	+39 (0) 2 264 10350
Канада	1 (905) 206 4663
Китай	+86 (0) 10 6564 5959
Корея, в пределах Сеула	+82 (2) 3270 0700
Корея, за пределами Сеула	+82 080 999 0700
Малайзия	+60 (3) 2952566
Малайзия, Пенанг	+60 1 300 88 00 28
Мексика	01 800 472 6684
Нидерланды	+31 (0) 20 606 8751
Новая Зеландия	+64 (9) 356 6640
Норвегия	+47 22 116299
Португалия	+351 21 317 6333
Польша	+48 22 519 06 00
Россия, Москва	+7 095 797 3520
Россия, Ст.-Петербург	+7 812 346 7997
Сингапур	+65 272 5300
США	1 (208) 344 4131
Тайвань	+886 2 2717 0055
Таиланд	+66 (2) 661 4000
Турция	+90 (0) 212 221 6969
Филиппины	+66 (2) 867 3551
Финляндия	+358 (0) 203 4 7 288
Франция	+33 (0) 1 43 62 34 34
Чешская Республика	+42 02 6130 7310
Чили	+56 800 36 0999
Швейцария	+41 (0) 84 8801111
Швеция	+46 (0) 8 6192170
Южно-Африканская Республика, в пределах ЮАР	+27 086 000 1030

в этом регионе...	звоните по телефону...
Южно-Африканская Республика, за пределами ЮАР	+27 11 258 9301
Япония	+81 (0) 3 3335 8333

## ремонтное обслуживание клиентов hp

Если ваш принтер HP нуждается в ремонте, позвоните в отдел обслуживания клиентов HP по телефону. Технический представитель фирмы определит характер неисправности и возьмет на себя координацию процесса ремонта. Обслуживание в период действия ограниченной гарантии является бесплатным. После окончания гарантийного периода вам сообщат стоимость ремонта.

## продление гарантийного обслуживания

Обратитесь в местное торговое предприятие для продления срока гарантии. Если местное торговое предприятие не предлагает сервисных контрактов, позвоните непосредственно в HP и узнайте о предлагаемых HP сервисных договорах. В США звоните (800) 446-0522; в Канаде звоните (800) 268-1221. Для получения информации о сервисных договорах HP за пределами США и Канады обратитесь в местное торговое представительство HP.



# устранение неисправностей при установке для Windows

Просмотрите этот раздел, если вы столкнулись с трудностями при установке принтера. Если вам необходима помощь после установки принтера, обратитесь к электронной интерактивной справке.

## в чем проблема?

Я вставил установочный компакт-диск, но компьютер не может его прочесть.



## возможные причины...

- Компакт-диск неправильно вставлен в устройство чтения компакт-дисков
- Компакт-диск поврежден
- Устройство чтения компакт-дисков повреждено



## для устранения неисправности...

Снова вложите компакт-диск в устройство чтения компакт-дисков. Убедитесь в том, что компакт-диск правильно расположен. Если прошло несколько секунд и процесс установки не начался, возможно, поврежден компакт-диск или устройство чтения компакт-дисков.



Установите другой компакт-диск в устройство чтения компакт-дисков. Если другой компакт-диск читается, возможно, ваш компакт-диск поврежден. Если ни один из компакт-дисков не читается, возможно, необходима замена или ремонт устройства чтения компакт-дисков.



Вместо замены поврежденного компакт-диска можно скачать программное обеспечение принтера (называемое также принтерным драйвером) с веб-сайта HP. Если у вас нет доступа к сети Интернет, обратитесь в отдел обслуживания клиентов HP и закажите программное обеспечение на компакт-диске. Номер телефона ближайшего центра обслуживания клиентов HP см. в разделе «как обратиться в отдел обслуживания клиентов hp».

## в чем проблема?

Неправильная установка программного обеспечения принтера.

## возможные причины...

- Возможно, существует конфликт с программой защиты от вирусов
- Возможно, существует конфликт с другой прикладной программой
- Возможно, существует конфликт с другим подключенным к принтеру периферийным устройством

## для устранения неисправности...

Удалите программное обеспечение принтера.

1. Нажмите **Пуск > Программы > hp deskjet series > Удаление hp deskjet series**.
2. Следуйте указаниям, появляющимся на экране компьютера.

- Закройте все работающие прикладные программы (включая программы защиты от вирусов).
- Отключите все периферийные устройства, использующие параллельный кабель принтера (такие как сканер или система архивирования).

Переустановите программное обеспечение принтера. См. вкладыш *быстрой установки*.

Если вы по-прежнему испытываете трудности с установкой программного обеспечения, обратитесь в отдел обслуживания клиентов HP. См. раздел «как обратиться в отдел обслуживания клиентов hp».

## в чем проблема?

При подключении принтера к компьютеру с помощью кабеля USB не появляется мастер установки нового оборудования.



### возможные причины...

Возможно, вы не пользуетесь системой Windows 98, Me или 2000.



### для устранения неисправности...

Убедитесь в том, что вы пользуетесь системой Windows 98, Me или 2000. Если у вас нет Windows 98, Me или 2000, необходимо использовать параллельный кабель.

Возможно, кабель USB неправильно подключен.



1. Отсоедините и снова подсоедините кабель USB к принтеру.
2. Убедитесь в том, что кабель надежно прикреплен.

Возможно, шина USB компьютера не включена.



#### Для Windows 98, Me и 2000:

1. Нажмите **Пуск > Настройка > Панель управления**.
2. Двойным щелчком выберите значок **Система**.
3. Выберите вкладку **Устройства**.
4. Нажмите значок плюс (+) рядом со строкой контроллера шины USB.
  - Если вы видите хост-контроллер USB и корневой разветвитель для USB, вероятно, шина USB включена.
  - Если эти устройства отсутствуют в списке, посмотрите документацию по компьютеру или обратитесь к изготовителю компьютера для получения более подробной информации по включению и настройке USB.
5. Если включить USB не удается, подключите принтер к компьютеру с помощью параллельного кабеля.

## в чем проблема?

При подключении принтера к компьютеру с помощью кабеля USB появляется сообщение «Неизвестное устройство».



## возможные причины...

- В кабеле между принтером и компьютером накопилось статическое электричество
- Возможно, кабель USB поврежден



## для устранения неисправности...

1. Отсоедините кабель USB от принтера.
2. Отключите шнур электропитания от принтера.
3. Подождите приблизительно 30 секунд.
4. Снова подключите к принтеру шнур электропитания.
5. Подключите к принтеру кабель USB.
6. Если в диалоговом окне «Обнаружено новое устройство» продолжает появляться «Неизвестное устройство», замените кабель USB или воспользуйтесь параллельным кабелем.

## ограниченное гарантийное обязательство

регион	программное обеспечение	картриджи печати	принтер
Северная Америка (включая Канаду)	90 дней	90 дней	90 дней
Азия и Тихоокеанский регион	90 дней	90 дней	90 дней
Европа	90 дней	90 дней	1 год
Латинская Америка	90 дней	90 дней	90 дней

### А. условия ограниченной гарантии

1. Фирма Hewlett-Packard (HP) гарантирует конечному пользователю, что в вышеуказанных изделиях HP отсутствуют дефекты, связанные с качеством материалов или изготовления, в течение вышеуказанного срока, который отсчитывается с момента покупки изделия пользователем. Ответственность за подтверждение даты покупки возлагается на пользователя.
2. В отношении программного обеспечения ограниченная гарантия HP относится только к невозможности выполнения программных инструкций. Фирма HP не гарантирует отсутствие сбоев или ошибок в работе изделий.
3. Ограниченная гарантия HP распространяется только на те дефекты, которые возникают в результате нормальной эксплуатации изделия, и не распространяется:
  - a. На неправильное или недостаточное обслуживание или модификацию изделия;
  - b. На программное обеспечение, интерфейсы, носители, части и принадлежности, не поставляемые или не поддерживаемые фирмой HP;
  - c. На эксплуатацию в условиях, не предусмотренных техническими характеристиками изделия.
4. Для принтеров HP использование изготовленного другой компанией чернильного картриджа или повторно заправленного чернильного картриджа не влияет ни на гарантию пользователя, ни на договоры по поддержке между пользователем и фирмой HP. Однако, если отказ или повреждение принтера вызваны использованием изготовленного другой компанией или повторно заправленного чернильного картриджа, фирма HP выставит счет по стандартным установленным расценкам за затраченное время и материалы, использованные для устранения конкретного отказа или повреждения.
5. Если в течение действующего гарантийного периода фирма HP получит уведомление о дефекте в программном обеспечении, носителе или чернильном картридже, на который распространяется гарантия HP, фирма HP обязуется заменить дефектное изделие. Если в течение действующего гарантийного периода фирма HP получит уведомление о дефекте в аппаратуре, на которую распространяется гарантия HP, фирма HP обязуется по своему выбору либо отремонтировать, либо заменить дефектное изделие.
6. Если фирма HP окажется не в состоянии отремонтировать или заменить дефектное изделие, на которое распространяется гарантия HP, фирма HP обязуется в течение приемлемого срока после получения уведомления о дефекте возместить покупную стоимость изделия.
7. Фирма HP не несет никаких обязательств по ремонту, замене или возмещению стоимости до тех пор, пока потребитель не возвратит дефектное изделие в HP.
8. В случае замены допускается предоставление нового или полностью восстановленного изделия при условии, что его функциональные возможности не ниже возможностей заменяемого изделия.
9. Ограниченное гарантийное обязательство HP действует в любой стране, на территории которой HP осуществляет сбыт своих изделий, на которые распространяется гарантия, за исключением стран Ближнего Востока, Африки, Аргентины, Бразилии, Мексики, Венесуэлы и заморских провинций Франции; в перечисленных регионах гарантийное обязательство действует только в той стране, где произведена покупка. Контракты на дополнительное гарантийное обслуживание, например, на обслуживание по месту установки, могут заключаться любым уполномоченным обслуживающим предприятием HP в странах, где сбыт изделий осуществляется HP или уполномоченными импортерами.

**В. ограничение гарантии**

1. В ТОЙ СТЕПЕНИ, В КОТОРОЙ ЭТО ДОПУСКАЕТСЯ МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, НИ ФИРМА HP, НИ ЕЕ НЕЗАВИСИМЫЕ ПОСТАВЩИКИ НЕ ДАЮТ НИКАКИХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ ЛЮБОГО ХАРАКТЕРА, БУДЬ ТО В ЯВНОЙ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМОЙ ФОРМЕ, В ОТНОШЕНИИ ИЗДЕЛИЙ ФИРМЫ HP, ОСОБО ОТКАЗЫВАЯСЬ ОТ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ И УСЛОВИЙ В ОТНОШЕНИИ ПРИГОДНОСТИ ТОВАРА К ПРОДАЖЕ, УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОГО КАЧЕСТВА И ПРИМЕНИМОСТИ В ОПРЕДЕЛЕННЫХ ЦЕЛЯХ.

**С. ограничение ответственности**

1. В той степени, в которой это допускается местным законодательством, права покупателя, установленные настоящим гарантийным обязательством, являются его единственными и исключительными правами.
2. В ТОЙ СТЕПЕНИ, В КОТОРОЙ ЭТО ДОПУСКАЕТСЯ МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ОСОБО ОГОВОРЕННОЙ В НАСТОЯЩЕМ ГАРАНТИЙНОМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВЕ, НИ ФИРМА HP, НИ ЕЕ НЕЗАВИСИМЫЕ ПОСТАВЩИКИ НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ НИ ЗА КАКИЕ ПРЯМЫЕ, КОСВЕННЫЕ, УМЫШЛЕННЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ ПОСЛЕДУЮЩИЕ УБЫТКИ, ПОНЕСЕННЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ДОГОВОРНЫХ, ДЕЛИКТНЫХ ИЛИ ДРУГИХ ПРАВОВЫХ ОТНОШЕНИЙ, НЕЗАВИСИМО ОТ ТОГО, БЫЛО ЛИ ИЗВЕСТНО О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКИХ УБЫТКОВ.

**D. местное законодательство**

1. Настоящее гарантийное обязательство дает покупателю конкретные юридические права. Покупатель может иметь и другие права, которые варьируются в зависимости от штата на территории Соединенных Штатов Америки, от провинции на территории Канады и от страны в других регионах мира.
2. В тех случаях, когда настоящее гарантийное обязательство не соответствует местному законодательству, настоящее гарантийное обязательство следует считать измененным таким образом, чтобы соответствовать этому местному законодательству. В соответствии с таким местным законодательством, некоторые ограничения и исключения, оговоренные в настоящем гарантийном обязательстве, могут не относиться к покупателю. Например, некоторые штаты Соединенных Штатов Америки, а также некоторые государственные органы за пределами Соединенных Штатов Америки (в том числе провинции Канады) могут:
  - a. Не допускать, чтобы ограничения и исключения, содержащиеся в настоящем гарантийном обязательстве, ограничивали законные права потребителя (например, в Великобритании);
  - b. Любым другим способом ограничивать возможности изготовителя вводить подобные ограничения или исключения;
  - c. Предоставлять покупателю дополнительные гарантийные права, определять срок действия подразумеваемых гарантий, от которых изготовитель не имеет права отказаться, а также не допускать ограничений срока действия подразумеваемых гарантий.
4. В ОТНОШЕНИИ ТОРГОВЫХ ОПЕРАЦИЙ С ПОКУПАТЕЛЯМИ В АВСТРАЛИИ И НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ, УСЛОВИЯ НАСТОЯЩЕГО ГАРАНТИЙНОГО ОБЯЗАТЕЛЬСТВА (ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ТЕХ СЛУЧАЕВ, КОГДА ОНИ ДОПУСКАЮТСЯ ЗАКОНОМ) НЕ ИСКЛЮЧАЮТ, НЕ ОГРАНИЧИВАЮТ, НЕ ИЗМЕНЯЮТ, А ЛИШЬ ДОПОЛНЯЮТ ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ЗАКОННЫЕ ПРАВА, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПРОДАЖЕ ИЗДЕЛИЙ ФИРМЫ HP УКАЗАННЫМ ПОКУПАТЕЛЯМ.

## охрана окружающей среды

Фирма Hewlett-Packard постоянно совершенствует конструкцию и технологию производства принтеров deskjet, чтобы свести к минимуму отрицательное воздействие на условия в рабочих помещениях и в населенных пунктах, где они изготавливаются, транспортируются и эксплуатируются. Фирмой Hewlett-Packard также разработаны технологии, позволяющие свести к минимуму отрицательные последствия утилизации принтера по окончании срока службы.

### экономия и отказ от определенных материалов

**Использование бумаги.** Возможности принтера по автоматической или ручной двусторонней печати уменьшают количество используемой бумаги и, как следствие этого, потребности в природных ресурсах. В принтере может использоваться бумага, изготовленная из макулатуры в соответствии со стандартом DIN 19 309.

**Бумага из макулатуры.** Вся бумажная документация по данному принтеру напечатана на бумаге, изготовленной из макулатуры.

**Озон.** Все химические вещества, отрицательно воздействующие на озоновый слой (например, хлорфторуглероды), исключены из производственных процессов фирмы Hewlett-Packard.

### утилизация

Настоящий принтер сконструирован с учетом требований утилизации. Количество материалов сведено к минимуму, при этом обеспечены необходимые функциональные возможности и надежность. Конструкция обеспечивает легкое разделение различных материалов. Крепежные детали и другие разъемные соединения легко обнаружить, к ним обеспечен легкий доступ, и они могут быть легко удалены с помощью обычных инструментов. Конструкция предусматривает легкий доступ к важным деталям с целью быстрой разборки и ремонта. Большинство пластмассовых деталей имеет один из двух цветов, что облегчает утилизацию. Несколько небольших деталей имеют специальную окраску для обозначения мест доступа пользователя.

**Упаковка принтера.** Выбор упаковочных материалов для принтера осуществляется с учетом обеспечения максимальной защиты при минимально возможных затратах, уделяя при этом внимание вопросам обеспечения минимального воздействия на окружающую среду и упрощения процесса утилизации. Прочная конструкция принтера HP DeskJet способствует минимальному использованию упаковочных материалов при минимальной вероятности повреждения.

**Пластмассовые детали.** Все основные пластмассовые части и детали снабжены маркировкой в соответствии с международными стандартами. Все пластмассовые детали, входящие в состав корпуса и основания принтера, технически подлежат утилизации и изготовлены из одного полимера.

**Длительный срок службы изделия.** Чтобы обеспечить длительный срок службы принтера HP DeskJet, фирма HP предлагает:

- **Продленную гарантию.** См. раздел «как обратиться в отдел обслуживания клиентов hp» данного руководства.
- **Запасные части и расходные принадлежности** поставляются в течение 5 (пяти) лет с момента снятия изделия с производства.
- **Возврат изделия.** По поводу возврата данного изделия и печатающих картриджей по окончании их службы в фирму HP обратитесь за указаниями в местное отделение HP по торговле или обслуживанию.

### потребление энергии

Данное изделие отвечает требованиям программы ENERGY STAR® (США и Япония). ENERGY STAR представляет собой добровольную программу, целью которой является поощрение разработки энергетически эффективных изделий.



ENERGY STAR является зарегистрированной в США маркой обслуживания Федерального управления США по охране окружающей среды (EPA). В качестве партнера программы ENERGY STAR компания Hewlett-Packard установила, что данное изделие соответствует рекомендациям программы ENERGY STAR в области энергетической эффективности.

**Потребление энергии в выключенном состоянии.** Для прекращения потребления энергии следует выключить принтер и отсоединить его шнур от источника электропитания.

## технические характеристики изделия

### скорость печати

#### принтеры 948c series

скорость печати черно-белого текста:

Черновой режим: 12 стр. в мин.

Нормальный режим: 6,8 стр. в мин.

Оптимальный режим: 3,1 стр. в мин.

скорость печати текста с цветными изображениями:

Черновой режим: 10 стр. в мин.

Нормальный режим: 5,4 стр. в мин.

Оптимальный режим: 1,2 стр. в мин.

#### принтеры 940c series

скорость печати черно-белого текста:

Черновой режим: 12 стр. в мин.

Нормальный режим: 6,7 стр. в мин.

Оптимальный режим: 2,9 стр. в мин.

скорость печати текста с цветными изображениями:

Черновой режим: 10 стр. в мин.

Нормальный режим: 5,3 стр. в мин.

Оптимальный режим: 1,2 стр. в мин.

#### принтеры 920c series

скорость печати черно-белого текста:

Черновой режим: 9 стр. в мин.

Нормальный режим: 5,2 стр. в мин.

Оптимальный режим: 2,5 стр. в мин.

скорость печати текста с цветными изображениями:

Черновой режим: 7,5 стр. в мин.

Нормальный режим: 2,2 стр. в мин.

Оптимальный режим: 1,2 стр. в мин.

### память

Все модели:

Встроенное ОЗУ объемом 2 МБ

### потребляемая мощность

Все модели:

Максимум 2 Вт в выключенном состоянии

В среднем 4 Вт когда печать не выполняется

В среднем 40 Вт при выполнении печати

### заявленные создаваемые шумы согласно ст. ISO 9296

Все модели:

Акустическая мощность, LwAd (1Б = 10 дБ):

59 дБ в оптимальном режиме

Акустическое давление, LpAm (в непосредственной близости):

46 дБ в нормальном режиме



# regulatory notices

## hewlett-packard company

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference, and
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Pursuant to Part 15.21 of the FCC Rules, any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Hewlett-Packard Company may cause harmful interference, and void your authority to operate this equipment. Use of a shielded data cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of the FCC Rules.

For further information, contact:

Hewlett-Packard Company  
Manager of Corporate Product Regulations  
3000 Hanover Street  
Palo Alto, Ca 94304  
(650) 857-1501

## note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, can cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

## LED indicator statement

The display LEDs meet the requirements of EN 60825-1.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると受信障害を引き起こすことがあります。

取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

### 사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장애검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용될 수 있습니다.